

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS  
Mediációs tréning tartására

Amely létrejött egyrészről

Név: **Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata**  
Székhely: 1145 Budapest, Pétervárad utca 2.  
Képviselő neve: dr. Papcsák Ferenc polgármester  
Adószáma: 15735777-2-42  
Bankszámla száma: 11784009-15514004-10810006

mint Megbízó (a továbbiakban: Megbízó)

másrészről

Név: **LEGE ARTIS Tanácsadó és Oktató Betéti Társaság**  
Székhely: 1125 Budapest, Diós árok 32/B.  
Képviselő neve: Virágné Lovas Zsuzsanna  
Adószáma: 28444028-2-43  
Bankszámla száma: 11712004-20182113

mint Megbízott (a továbbiakban: Megbízott)

mint szerződő Felek között alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

## 1. ELŐZMÉNY

Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata pályázatot nyújtott be az Új Széchenyi Terv Társadalmi Megújulás Operatív Program keretében meghirdetett TAMOP – 5.6.1.C-11/1. kódszámú, „Az áldozattá válás megelőzése, áldozatsegítés” című pályázati kiírásra. Zuglói Önkormányzatának „**Egy jó szó Zuglóban**” Zuglói Önkormányzata és a Zuglói Polgárőrség Áldozatvédelmi Programja” című, **TÁMOP-5.6.1.C-11/1-2011-0011** azonosító számú pályázata nyertes elbírálást kapott. A pályázat keretében a már áldozattá vált személyek képzése és foglalkozások általi minél hatékonyabb segítése, és az ehhez szükséges szakemberképzések, felkészítések, valamint az áldozattá válás megelőzése a cél. A program további célja az Áldozatvédelmi Szolgálat és az együttműködő Partnerek hálózatának kiépítése és a programban résztvevő szakemberek tapasztalatainak felhasználásával a bűnmegelőzés, az áldozattá válás megelőzése érdekében a leggyakoribb bűncselekményformák magatartásait bemutató preventív képi és írásos ismertetőanyagok készítése és eljuttatása a célcsoportokhoz.

Zuglói Önkormányzatának nyertes projektje keretében a pályázat futamideje alatt két típusú mediációs képzés megtartása szükséges. A hat napos képzés 4x10 fő

részére biztosítandó, továbbá 1x10 fő részére egy napos tréning megtartása szükséges vizsgalehetőséggel.

A mediációs képzések megtartását biztosító cég kiválasztása Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzatának és Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának a Kbt. hatálya alá nem tartozó beszerzéseinek részletes szabályairól szóló Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzat Polgármestere és Jegyzője 4/2013 (IV. 15.) utasítása alapján egyszerű beszerzés során, három árajánlat közül a legalacsonyabb árat ajánló kiválasztásával történt.

## 2. SZERZŐDÉS TÁRGYA

2.1. Megbízó megbízza, Megbízott pedig vállalja a

**TÁMOP-5.6.1.C-11/1-2011-0011** azonosító számú, "Egy jó szó Zuglóban" Zuglói Önkormányzata és a Zuglói Polgárőrség Áldozatvédelmi Programja című projekt keretében mediációs képzések megtartásának biztosítását.

2.2. Megbízott szerződésben rögzített kötelezően ellátandó feladata:

- a) Mediációs képzés megtartása 4 x 10 fő részére 6 nap alatt
- b) Mediációs képzés megtartása vizsgával 1 x 10 fő részére 1 nap alatt

## 3. TELJESÍTÉS

3.1. Felek teljesítés alatt azt értik, hogy Megbízott jelen szerződés 2.2. pontjában jelölt feladatait hiba- és hiánymentesen, legjobb tudása szerint végzi, és teljesítési jelentését átadja Megbízó részére.

3.2. Felek közös megegyezése alapján a jelen szerződés 2.2. pontjában meghatározott feladat teljesítése, a folyamatos egyeztetést feltételezve, az alábbi határidő betartása mellett valósul meg:

Feladat	Teljesítési határidő
Mediációs képzés megtartása 4 x 10 fő részére 6 nap alatt	2013. szeptember 2. – 2014. április 27.
Mediációs képzés megtartása vizsgával 1 x 10 fő részére 1 nap alatt	2014. április 2.

3.3. Megbízó jelen szerződés 2.2. pontjában meghatározott feladat elvégzésére a 3.2. pontban meghatározott végső teljesítési határidőn túl részhatáridőket határozhat meg. Megbízott részteljesítését követően részszámla benyújtására jogosult a 4.3. pontban meghatározott feltételekkel.

3.4. Megbízott köteles teljesítési jelentést készíteni az általa nyújtott szolgáltatás elvégzéséről a Megbízó által előírt teljesítési jelentés mintát alkalmazva. A teljesítési jelentésnek tartalmaznia kell a valósággal egyező módon, utólag ellenőrizhető formában a feladat ellátására fordított időt (órára kerekítve) és a teljesített feladat részletes leírását.

3.5. Megbízó a teljesítést elfogadja, ha a teljesítési jelentés alapján igazolható a Megbízott szerződés szerinti teljesítése és a mediációs tréner jelenléti ívei az elévített munkaórákra vonatkozóan csatolásra kerülnek.

3.6. Megbízó részéről teljesítési jelentés aláírására jogosult személy a polgármester.

3.7. A megbízási díj kifizetésére a teljesítési jelentés jóváhagyását követően kiállított számla alapján kerül sor.

3.8. Ha a teljesítési jelentés hiányos, Megbízott köteles a hiányzó adatokat pótolni és a helyesen kitöltött teljesítési jelentést átadni Megbízó részére. Amennyiben a teljesítési jelentés nem valós adatokat tartalmaz, akkor Megbízó megbízási díjat nem fizet Megbízó részére.

#### 4. FELELŐSSÉG

4.1. A Megbízott mediációs oktató biztosításával megtartott alkalmain a résztvevőket ért esetleges balesetek miatt a Megbízót semmilyen kártérítési felelősség nem terheli.

4.2. A Megbízott alvállalkozó igénybevételére jogosult. A Megbízott az igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A Megbízott minden olyan kárért is felelős, amely az alvállalkozó nélkül nem következett volna be.

4.3. A Megbízottnak a képzés teljes időtartamára érvényes FAT által igazolt intézmény-akkreditációval, valamint a felnőttképző intézménynek a Munkaügyi Központ által az adott képzésre kiadott regisztrációval kell rendelkeznie. A projekt keretében megvalósuló felnőttképzési tevékenységek esetén a Felnőttképzésről szóló 2001. évi CI. törvény szabályai az irányadók. Ennek 21. § (3) bekezdése értelmében a képzést megvalósító intézménynek rendelkeznie kell a támogatás teljes időtartama alatt a FAT által kiállított, érvényes intézményakkreditációs tanúsítvánnyal.

#### 5. FIZETÉSI FELTÉTELEK

5.1. Megbízott megbízási díjként

**bruttó 3.000.000,- Ft,**

azaz hárommillió forintba jogosult az alábbi bontásban:

Tevékenység	Ár
Mediációs képzés megtartása 4 x 10 fő részére 6 nap alatt	Bruttó 2.880.000,- Ft
Mediációs képzés megtartása vizsgával 1 x 10 fő részére 1 nap alatt	Bruttó 120.000,- Ft

5.2. Felek a megbízási díjat fix átalányösszegnek tekintik, amely összeg jelen szerződés hatálya alatt nem változtatható meg.

*Handwritten signature* 3

5.3. Megbízott részszámla benyújtására jogosult legfeljebb 2 alkalommal a végszámla benyújtása előtt, alkalmanként legfeljebb a megbízási díj 30%-ig.

5.4. Megbízó a Megbízott szabályszerűen és hiánytalanul kiállított, megfelelő bizonylatokkal és mellékletekkel együtt benyújtott számláját a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Megbízott által megjelölt bankszámlára átutalással megfizeti, amennyiben Megbízott jelen szerződés 3. pontjában foglalt teljesítési feltételeket maradéktalanul teljesíti.

5.5. A számla benyújtása személyesen vagy postai úton lehetséges. Postai úton benyújtott számla borítékján fel kell tüntetni a Megbízó által megjelölt kapcsolattartó személy nevét és a pályázat azonosító számát is. Továbbá elektronikusan kiállított számla esetén a megjegyzés rovatban, egyéb formátumú számla esetén az összeg alatt fel kell tüntetni a kapcsolattartó személy nevét és a pályázat azonosító számát is.

## 6. TÁJÉKOZTATÁS

6.1. Felek megegyeznek, hogy a teljesítéshez szükséges, módosult vagy megváltozott információkat a változással egyidejűleg megosztják egymással.

6.2. Megbízott köteles teljesítése során a Megbízó 8.5. pontban jelölt képviselőjével folyamatosan egyeztetni.

## 7. SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE, MEGSZŪNÉSE, FELMONDÁS

7.1. Jelen szerződés rendelkezései a Megbízó aláírásra jogosult képviselője által történő aláírás napján lépnek hatályba.

7.2. Jelen szerződés megszüntetése csak közös elhatározással, írásos formában lehetséges.

7.3. Megbízó jogosult jelen szerződéstől – a Megbízottnak felróható súlyos szerződésszegés esetén - egyoldalú jognyilatkozat formájában elállni.

7.4. Megbízó jogosult jelen szerződéstől elállni, ha Megbízott ellen a szerződéskötést követően csőd-, felszámolási, végelszámolási, hivatalból törlési, illetve egyéb, a megszüntetésére irányuló eljárás indul.

7.5. Jelen szerződés módosítása vagy kiegészítése csak a Felek kölcsönös egyetértése mellett és írásba foglaltan lehetséges.

## 8. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

8.1. Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. Törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék ellenőrizheti az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereihez tartozó vagyont érintő szerződéseket a

Megbízónél, a Megbízó nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködőknél. Felek tudomásul veszik, hogy a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 81. §-ának (4) bekezdése értelmében az, aki az államháztartás valamely alrendszerével pénzügyi, illetve üzleti kapcsolatot létesít, kérésre köteles a jogviszonnyal összefüggő és a közérdekből nyilvános adatokra vonatkozóan tájékoztatást adni, valamint a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánosságára tekintettel a szerződés lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.

8.2. Megbízott kijelenti, hogy jelen szerződés aláírásával hozzájárul a szerződés főbb adatainak az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. tv. 37. § (1) bekezdés szerinti „Üvegzséb”, illetőleg az annak felhatalmazása alapján meghozott önkormányzati rendelet szerinti közzétételéhez. Továbbá Megbízott jelen szerződés aláírásával hozzájárul, hogy a 2011. évi CXII. tv. alapján az általa megadott adatokat a Megbízó a projekt elszámolásának befejezéséig kezelje és használja fel, azokat továbbítsa, kizárólag a projektgazdával együttműködő partnereknek, illetve közreműködő szervezettel történő elszámolás során.

8.3. Megbízott jelen szerződés aláírásával büntetőjogi felelősségének tudatában nyilatkozik, hogy a megbízási szerződés fennállása alatt tudomására jutott állam-, szolgálati- és üzleti titkot, nem nyilvános információkat és személyes adatokat megőrzi. A tevékenysége során ismertté vált olyan adatokról, tényekről illetéktelen szervnek vagy személynek tájékoztatást nem ad, amelyek kiszolgáltatása az állam, Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata, valamint Polgármesteri Hivatala, annak munkatársa, vagy harmadik személy számára jogellenesen hátrányos, vagy jogellenesen előnyös következményekkel járna.

8.4. Megbízott a szerződés teljesítése során az általa létrehozott szerzői művekre vonatkozóan korlátlan felhasználási jogot enged a Megbízó részére. A Megbízó a szerzői műveket korlátlanul felhasználhatja, másolhatja, harmadik személy részére átadhatja, publikálhatja. A szerzői jogi védelem alá tartozó, jelen szerződés alapján létrehozott mű jelen szerződéssel biztosított felhasználási jogainak díját a Megbízási díj tartalmazza.

8.5. Jelen szerződés tárgyi tevékenységének teljesítése során kapcsolattartási, adatszolgáltatási, egyeztetési és intézkedési felhatalmazással bírnak az alábbi személyek:

Megbízott részéről:

Név: **Virágné Lovas Zsuzsanna**

Telefon: +36/1/212-6256

Cím: 1125 Budapest, Diós árok 32/B.

E-mail: legeart@t-online.hu

Megbízó részéről:

Név: **Kálmán Katalin projektmenedzser**

Telefon: +36/1/872-9267

Telefon: +36/70/411-3151

*W*

Cím: 1145 Budapest, Pétervárad utca 2.  
E-mail: kalman.katalin@zuglo.hu

## 9. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

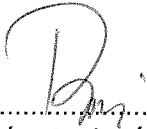
9.1. Felek a szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit és az irányadó hatályos jogszabályokat és előírásokat tekintik irányadónak.

9.2. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban közöttük felmerülő bármilyen nézeteltérést vagy vitát lehetőleg békés úton, közvetlen tárgyalás alapján rendeznek.

9.3. Jelen szerződés 4 egymással mindenben megegyező, eredeti példányban készült, amelyből 3 példány a Megbízót, 1 példány a Megbízottat illeti meg.

9.4. Felek a szerződést elolvasták, értelmezték, és mint ügyleti, üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen, alulírott helyen és napon jóváhagyólag aláírásukkal ellátták.

Budapest, 2013. augusztus 22.

  
.....  
Megbízó képviselőjében:  
**dr. Papcsák Ferenc**  
polgármester  
**Budapest Főváros XIV. Kerület  
Zugló Önkormányzata**  
P.H.



  
.....  
Megbízott képviselőjében:  
**Virágné Lovas Zsuzsanna**  
üzletvezető  
**LEGE ARTIS Tanácsadó és Oktató  
Betéti Társaság**  
P.H.

LEGE ARTIS Bt.  
1125 Budapest,  
Diós árok 32/b.  
Adószám: 28444028-2-43  
számlaszám: 11712004-20182113